

INHALT

Vorwort	7
Schottlands Getränke und Speisen	10
Frische und Hochprozentiges	10
Whisky – Wasser des Lebens	12
Schottisches Bier	15
Fleisch, Wild und Geflügel	16
Fische und Meeresfrüchte	18
Käse	21
Beeren und Pilze	24
Gemüse und Kartoffeln	25
Mehlsorten	26
»Gebor'n in Kyle am Rand der Welt ...«	28
Bill o' Fare <i>O my Luv'e's like a red, red rose</i> –	
Das Menü für Verliebte	35
»Mein Vater war Bauer ...«	39
Bill o' Fare <i>The smiling Spring comes in rejoicing</i> –	
Das Frühlings-Menü	45
»Dreimal täglich Haferbrei ...«	49
Bill o' Fare <i>Ne'er scorn a poor Poet like me</i> –	
Das Menü des armen Dichters	55
»Jeder der aufwuchs mit Gerstenbrot ...«	59
Bill o' Fare <i>Modern Burns Supper</i> –	
Das moderne Burns-Menü	67
»Sei's Wassersuppe oder Kohl ...«	71
Bill o' Fare <i>On a bank of flowers, in a summer day</i> –	
Das Sommer-Menü	77
»Wie im Hochland einen Empfang ...«	81
Bill o' Fare <i>Farewell to the Highlands</i> –	
Das Highlander-Menü	87
»Mit einem Lord zu speisen ...«	91
Bill o' Fare <i>For Auld Lang Syne</i> –	
Das Festtagsmenü	97

»Oh, dort wachsen Limonen, Orangen ...«	102
Bill o' Fare <i>On A Scotch Bard, Gone to the West Indies</i> –	
Das Karibik-Menü	107
»Was wär' ich ohne mein Lämmchen ...«	111
Bill o' Fare <i>Bring Autumn's pleasant weather</i> –	
Das Herbst-Menü	117
»Stiehlst in Carlisle eine Kuh ...«	121
Bill o' Fare <i>O' coming Winter's biting, frosty breath</i> –	
Das Winter-Menü	129
»Auf der Jagd nach dem Hirsch ...«	134
Bill o' Fare <i>Chasing the wild-deer</i> –	
Das Wild-Menü	139
»Das Moorhuhn verkriecht sich ...«	143
Bill o' Fare <i>The Bonnie Moor-hen</i> –	
Das Moorhuhn-Menü	149
»Schau, wie die Forellen glänzen ...«	153
Bill o' Fare <i>Musing on the roaring ocean</i> –	
Das Fisch-Menü	159
»Mit Whisky pfeifen wir auf den Teufel ...«	163
Bill o' Fare <i>John Barleycorn</i> –	
Das Whisky-Menü	177
»Serviert uns Haggis!«	181
Bill o' Fare <i>The Burns Supper</i> –	
Das Robert-Burns-Menü	193
Der kulinarische Epilog	200
Bill o' Fare <i>Carinthia meets Caledonia</i> –	
Kärntnerisch-schottisches Freundschaftsmenü	203
Anhang	208
Literaturverzeichnis	209
Die HerausgeberInnen	211
Rezeptverzeichnis	212